

10 expressions idiomatiques



1- Mettre la charrue avant les bœufs = Faire les choses dans le mauvais ordre.

Exemple : “Dans le contexte de la réforme éducative, proposer de nouveaux programmes sans avoir d’abord formé les enseignants, c’est mettre la charrue avant les bœufs.”

2- Prendre le taureau par les cornes = Affronter une difficulté avec courage et détermination.

Exemple : “Pour lutter contre le changement climatique, les gouvernements doivent prendre le taureau par les cornes et imposer des réglementations strictes sur les émissions de CO2”.

3- Jeter de l’huile sur le feu = aggraver une situation déjà tendue.

Exemple : “Dans un débat déjà tendu, les déclarations controversées du politicien ont jeté de l’huile sur le feu.”

4- Avoir le vent en poupe = Être en position favorable, connaître du succès.

Exemple : «Grâce à son modèle économique innovant et à ses efforts en matière de développement durable, cette entreprise écologique a le vent en poupe sur le marché international.»

5- Être sur la même longueur d’onde = Avoir la même opinion ou la même compréhension que quelqu’un.

Exemple : «C’est essentiel d’être sur la même longueur d’onde avec son équipe pour assurer une bonne communication.»

Autre exemple : “Pendant la préparation de la fête surprise pour Léa, Sophie et Marc ont réalisé qu’ils étaient sur la même longueur d’onde : ils voulaient organiser une soirée avec un buffet varié plutôt qu’un simple dîner.”

6-Faire d’une pierre deux coups = Atteindre deux objectifs avec une seule action.

Exemple : “La mairie a décidé d’installer de nouveaux conteneurs de recyclage dans toute la ville. En plus de promouvoir le recyclage, ces conteneurs sont fabriqués à partir de matériaux recyclés eux-mêmes. Ainsi, la mairie fait d’une pierre deux coups : elle encourage les habitants à recycler tout en réduisant l’empreinte écologique de la ville en utilisant des conteneurs écologiques.”

7-Ne pas avoir froid aux yeux = Être audacieux, ne pas avoir peur.

Exemple: «Les chercheurs qui s’attaquent aux questions éthiques de l’intelligence artificielle ne doivent pas avoir froid aux yeux pour remettre en question les normes actuelles.»

8-Tourner autour du pot = Éviter de dire les choses directement, hésiter.

On l’utilise souvent à la forme négative : “Ne tourne pas autour du pot, parle franchement !” ou avec le verbe arrêter,

Exemple : «Il est temps d’arrêter de tourner autour du pot et de prendre une décision.» Ici, on comprend bien qu’il faut arrêter d’hésiter et passer à l’action.

9- Mettre les bouchées doubles = Redoubler d'efforts pour accomplir quelque chose plus rapidement.

Exemple : "Face à l'afflux de touristes durant la haute saison, les autorités locales ont dû mettre les bouchées doubles pour assurer la propreté des plages et des sites touristiques, ainsi que pour gérer les flux de visiteurs de manière efficace."

10- Faire fausse route = Adopter une approche incorrecte ou mal orientée pour résoudre un problème ou atteindre un objectif.

Cela implique que la méthode ou la décision prise mène à des résultats insatisfaisants ou inefficaces, et qu'une autre direction ou approche aurait été plus appropriée.

Exemple : "En cherchant à réduire les coûts de santé en diminuant le budget des hôpitaux, le gouvernement fait fausse route. Une meilleure approche serait de renforcer la prévention et les soins primaires."